



## MATAUPU: Ta'iala e Lagolago ai Tamaiti A'oga e Fa'afāfine/Fa'afātama

O lenei ta'iala e maua ai le fesoasoani e uiga i mataupu masani o atugaluga e mana'omia ona fo'ia ina ia maua ai fesoasoani talafeagai mo tamaiti a'oga fa'afāfine/fa'afātama ma le a'oga. O nei ta'iala ua mamanuina e tu'uina atu ai fa'atonuga autū mo a'oga. O le a latou lē aofia uma ai tulaga e tula'i mai. O le fa'amoemoe o le tu'uina atu lea o ta'iala vave mo a'oga e fausia ai se si'osi'omaga saogalemū ma fa'afaileleina a'oa'oga mo tamaiti uma ma ia tu'uina atu i le au ofisa o a'oga ma le silafiaina o faiga sili e fo'ia ai tulaga pe a tula'i mai.

O mana'oga o tamaiti a'oga fa'afāfine/fa'afātamae mafai ona fa'ato'atoa e fa'atatau i tulaga o le tamaititi. E tatau ona su'esu'eina mana'oga o tamaiti ta'ito'atasi i luga o fa'atatau, lea e mafai ona ausia e ala i le feiloa'i ma le tamaititi a'oga ma, pe a talafeagai, ma matua o le tamaititi a'oga po'o tagata o lo'o tausia le tamaititi. E tatau i le aufaigaluega a le a'oga ona tu'u le tamaititi aoga e ta'imua i le fuafuaina ma le fa'aalia o latou lava itupā ma e tatau ona nofouta i le aiā tatau a le tamaititi i le fa'alilolilo ma le lē faalau'iteleina e tusa ai ma o latou faasinomaga ma foliga vaaia.

### O uiga mo Upu Autu

**“Fa'aituaiga tofia ile fanau mai”** o lona uiga o le igoa o le itupā, e masani lava o le “tane” po o le “fafine,” e tofia i se tagata pe a fanau mai le tagata.

**“Itupā”** o lona uiga o se seti o uiga fa'aagafesootai, faalemafaufau, ma fa'alagona, e a'afia i fa'amoemoeaga o se sosaiete e fa'avasegaina ai se tagata o se fafine, tane, po'o isi.

**“Fa'aaliga o Itupā”** o lona uiga o le auala o suitulaga ai se tagata pe fa'aalia le itupā i isi, e masani lava e ala i amioga, lavalava, teuga, gaoiga, leo, po'o uiga.

**“Fa'asinomaga o le Itupā”** o lona uiga o le totonugalemu o le tagata, lagona loloto o le tagata o ia o le tane, fafine, po'o isi, tusa lava pe ese pe leai foi lena fa'asinomaga e feso'ota'i o le itupā mai le tu'u'afa'atasiga faale-tino o le tagata po'o le itupā na tu'u'afa'atasia ai i le fanau mai. **E tofia le tagata ma le faasinomaga o le itupā.**

**“Itupā lē talafeagai”** o lona uiga o le fa'aalia o se itupā po'o se fa'aaliga o le itupā e ese mai i latou e masani ona feso'ota'i ma le itu'aiga tofia a se tasi i le taimi na fanau mai ai.

## Itulau 2

Atonu e ese le fa'aaliga o le itupā o se tagata mai fa'amoemoega fa'apitoa e uiga i foliga po'o amioga e "fa'atatau" mo tama'ita'i ma tama. **O le lē ogatasi o itupā e le tutusa ma le itupā liua; e le o tamaiti a'oga uma e le'i fa'atatau i le itupā e fa'ailoa mai o ni tagata ua liua.**

“ **Itupā** ” o lona uiga o le koromasone, hormone, ma fa'anato e fa'aaogaina e fa'avasega ai se tagata i le tane po'o le fafine.

“**Itupā Liua**” o lona uiga o se tagata e ese lona fa'asinomaga o le itupā mai a latou itupā na tofia i le taimi na fanau mai ai.. “**Itupā Liua**” e le tutusa ma le **fa'afātama/fa'afāfine**”.

“**Suiga**” o lona uiga o le faagasologa lea e amata ai ona ola se tagata itupā liua e pei o le itupā e faailoa mai e le tagata ma e masani ona aofia ai se suiga i le faiga o laei, filifilia o se igoa fou, o se talosaga e faaogaina e tagata le suinauna sa'o, ma atonu o le togafitiga o le hormone ma le taotoga.

## Tala'aga

Talu ai nei, ua to'atele tamaiti ua lagona le toafimalie e fa'aalia lo latou fa'asinomaga o le itupā liua ma talosagaina le lagolago i le a'oga. E le gata i lea, o le tele ma le tele o matua ua talosagaina a'oga ina ia iloa ma fa'afeiloa'i mana'oga o a latou fanau itupā liua. Mo le tele o tamaiti a'oga, o a'oga ua va'aia o ni avanoa saogalemu mo fa'aaliga moni. O le mea la lea, e tāua le fuafuaina o le mea e sili ona talafeagai mo a tatou tamaiti a'oga, e le gata i latou e fa'ailoa mai o i latou ua liua ma i latou e leai.

E ui o mataupu a tamaiti a'oga itupā liua ua agai i luma o le tulaga tau a'oa'oga, ma le tele o pulega fa'afaamasinoga, e aofia ai Hawai'i, ua fa'atinoina taiala e lagolago ai tamaiti a'oga itupā liua, e tāua le manatua o nei tamaiti aoga o lo'o feagai pea ma le tele o fa'alavelave. O le Feso'otaiga A'oa'oga o Tagata Sasa'o, Faafautane, Faafautama (po'o "GLSEN") e fa'atautaia se su'esu'ega o le tau a le a'oga a le atunu'u ta'i lua tausaga e fa'atatau i a'oa'oga a tamaiti a'oga faatautane, faataufafine, lua itupā, ma itupā liua. Su'esu'ega o le Ta'u o A'oga Faaleatunuu a le GLSEN's 2013 na maua ai o tamaiti a'oga LGBT na a'afia i le fa'ailoga tagata LGBT i le a'oga e faatoluina le ono misia a'oga i le masina talu ai, e maualalo ifo GPA nai lo a latou tupulaga, ma e maualalo ifo le faatāuaina o le tagata lava ia, ma maualuga atu le atuatuvaletu nai lo a latou tupulaga.<sup>1</sup> O fa'ata'ita'iga o le fa'ailoga tagata fa'apitoa mo tamaiti a'oga itupā liua e aofia ai, ae le'i fa'atapula'aina i le, taofia mai le fa'aaogaina o igoa ma suinauna e mana'omia, ma le mana'omia e fa'aaoga le faleta'ele/potu loka o latou tu'aiga tofia i le fanau mai.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Kosciw, J. G. Greytak, E. A., Palmer, N. A., & Bosen, M. J. (2014). *O le Su'esu'ega o le Tau o Aoga Faaleatunuu ile 2013* :

*O mea na tutupu i tupulaga faafaufafine, faafautane, lua fa'afeusuaiga ma itupā liua i totonu o a'oga a le tatou atunu'u.* New York: GLSEN, at 41.

<sup>2</sup> *Id.* at 37-40

### Itulau 3

E t̄aua tele le sao o a'oga i le atina'eina o le soifua manuia o tamaiti aoga, ma e t̄aua le fa'aauau pea ona tatou galulue fa'atasi ma tamaiti aoga uma ma o latou aiga.

## Tulafono Feterale ma le Setete, ma Faiga Faavae a le Komiti o A’oga

O mataupu fa'aletulafono e fa'atatau i lagolago ma mea e nofofo ai tamaiti a'oga itupā liua o lo'o lē mautu lava. O Hawaii, e ogatasi ma le tulafono a le feterale, e fa'asā ai le fa'ailoga tagata, e aofia ai ma tagata ta'ito'atasi ona o le fa'asinomaga ma le fa'aaliga o itupā. O le a fa'aaauau pea ona matou mata'ituina tulaga fa'aletulafono o lo'o iai nei ma o le a toe iloiloina ta'iala a le Matagaluega pe a talafeagai ai.

O tulafono a le feterale ma le setete e fa'atatau i le fa'ailoga tagata e fa'atatau i itupā, fa'asinomaga o itupā, ma/po'o le fa'aalia o itupā e aofia ai:

- **Ulutala IX o le Tulafono o Teuteuga o Aoga a le 1972** lea e fa'asā ai le fa'ailoga tagata ma sauaga tau fa'afeusuaiga, i lalo o so'o se polokalame a'oa'oga po'o se gaioiga e maua ai fesoasoani tau tupe a le feterale. E aofia ai le fa'ailoga tagata e fa'avae i luga o le fa'aalia o mea ua manatu o se uiga fa'ata'ita'i mo le itupā a le tagata po'o le lē mafai ona ogatasi ma manatu fa'ata'ita'i o le fa'atane ma le fa'afafine.
- **Ulutala IV o le Tulafono o Aiā Tatau a Tagata o le 1964** lea e fa'asā ai le fa'ailoga tagata ma sauaga i totonu o a'oga ma kolisi. E aofia ai le fa'ailoga tagata e fa'avae i luga o le leai o se ogatasi ma tu ma aga masani a itupā.

I lalo o le Ulutala IX ma le Ulutala IV, o tamaiti aoga uma, e aofia ai tamaiti a'oga itupā liua ma tamaiti a'oga e le o mulimulita'i i faiga itupā, e puipuia mai le fa'ailoga tagata faavae i luga o itupā.

- **Tulafono a le Setete (§§368-1, 489-2, and 489-3, Tulafono Toe Iloilo a Hawaii)** lea e puipuia ai tagata ta'ito'atasi mai le fa'ailoga tagata e fa'atatau i le fa'asinomaga o itupā po'o fa'aaliga i nofoaga faitele, galuega, fale, ma avanoa i auunaga e maua ai fesoasoani tau tupe a le setete.
- **Ulutala 8, Itulau 19 o Tulafono Faafae a Hawaii** lea e aofia ai le fa'asāina o le faia o ni fa'amatalaga tu'ugutu po'o ni fa'aaliga lē tuugutu e mafua ai ona lagona e isi le lē fiafia, fa'amalosia, fa'amata'u, po'o le lamatia ona o mafua'aga e aofia ai le fa'asinomaga ma faaaliga o le itupā.

E le gata i lea, o le misiona a le Matagaluega o A’oga a Hawaii o le atiina’eina lea o le ausiaina o a’oa’oga, uiga, ma le soifua manuia o tamaiti uma. E mana’omia e le Setete le lagolago i tamaiti a’oga uma i le atina’eina o latou fa’asinomaga. E tele faiga fa’avae a le Komiti Fa’atonu o A’oga e lagolagoina lenei misiona, e aofia ai:

- **Faiga Faavae E-3, Na Hopena A’o:** “O le DOE e galulue faatasi o se faiga e aofia ai tagata uma i totonu o le faalapotopotoga lautele e atiinae agavaa e faamalosi ai le lagona o le auai, matafaioi, tulaga lelei, alofa, soifua manuia atoatoa ma Hawaii.”

- **Faiga Faavae 101.1, Tulafono o Amioga a Tamaiti A'oga:** "O tamaiti a'oga e tatau ona fa'amaoni, amio fa'aaloalo ma fa'aaloalo i isi ma le ava. O le amio a le tagata e le tatau ona faalavelave i aiā tatau a isi. E aofia ai le fa'aaogaina o le gagana, taga ma la'ei talafeagai. O tamaiti a'oga e fa'amoemoe e aua ne'i fa'asoesa isi i so'o se auala."
- **Faiga Faavae 101.6, Faiga Lagolago Tamaiti Aoga Atoatoa:** "E iloa e le BOE le tāua o le tu'uina atu o faatonuga lelei i se si'osi'omaga saogalēmū, lelei, tausia ma se siosiomaga a'oa'oina lagolago... E tatau i le DOE ona tu'uina atu se auivi atoatoa o le lagolago a tamaiti a'oga e lagolago ai le fa'atinoga, fa'atasi ai ma le fa'amaoni o le lagolago talafeagai a tamaiti a'oga e ala i le tele o auaunaga."
- **Faiga Faavae 106.5, Taula'i atu i Tamaiti Aoga:** "O le taula'i atu i polokalame tau a'oa'oga mo a'oga a le malo o Hawaii e tatau ona taula'i i le tuputupu a'e ma le atina'eina o tamaiti a'oga ta'ito'atasi."
- **Faiga Faavae 305.10, Tete'e i le Fa'asoesa, Tete'e i le Fa'asa'uvale, ma le Tete'e i le Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tamaiti A'oga e Tagata Faigaluega:** "E matua fa'asa lava e le DOE so'o se ituaiga o fa'asoesa ma/po'o le fa'amalosi e fa'atatau i mea nei: fa'asinomaga ma fa'aaliga o itupa, tulaga fa'ale-tamaoiaiga, foliga faaletino ma uiga ma ituaiga tagata. "E le tatau ona fa'ate'aina se tamaititi aoga mai le auai i, fa'afitia le fa'amanuiaga o po'o le fa'atupuina i se isi faiga fa'asoesa, fa'amata'u ma fa'ailoga tagata i lalo o so'o se polokalame, auaunaga po'o gaioiga a le DOE."

Tulafono a le feterale ma le setete ma faiga fa'avae a le BOE e fa'atatau i aiā tatau a tamaiti a'oga e aofia ai:

- **Tulafono o Aiā Tatau a le Aiga ma le Puipuia (FERPA)** puipuia le lē faalaua'iteleina o faamaumauga a tamaiti aoga. I lalo o le FERPA, e tatau ona iai muamua se fa'atagaga tusitusia a a'oga a'o le'i tu'uina atu fa'amatalaga mai fa'amaumauga o a'oa'oga a le tamaititi a'oga i isi se'i vaganā ai se matua/tagata tausii faale-tulafono.
- **Ulutala 8, Itulau 6 o Tulafono Faafae a Hawaii** e pulea le lē faalaua'iteleina o faamaumauga patino, e aofia ai faamaumauga a tamaiti aoga.
- **Ulutala 8, Itulau 34 Tulafono Faafae a Hawaii** pulea le puipuiga o aiā tatau faaleaoaoga ma le le faalaua'iteleina o tamaiti a'oga ma matua.
- **BOE Faiga Faavae 500.21, Faamatalaga a Tamaiti A'oga ma Fa'amaumauga Fa'aalia:** "O fa'amatalaga e fa'atatau i tamaiti a'oga ta'ito'atasi po'o tamaiti a'oga muamua i a'oga a le malo e le tatau ona fa'ailoaina pe fa'asalalauina e le aufaigaluega a le Matagaluega o A'oga (Matagaluega), se'i vagana ua

fa'atagaina e le tamaititi a'oga, matua, po'o le tagata o tausia, fa'atagaina e le Matagaluega, po'o fa'amaoti mai e le tulafono. Lipoti ua fa'asinoina e "le faalaua'iteleina" o lo'o i ai fa'amatalaga o se uiga vavalalata ma le natura faale-tagata tagata, ma e tatau ona puipuia ma fa'aaloalo e tusa ai ma tu ma aga fa'apolofesa. O ia lipoti e le tatau ona tu'uina i faila e mafai ona maua lautele. [...]O a'oga uma a le malo e tatau ona tausia faila ta'itasi o fa'amaumauga tumau a tamaiti a'oga e pei ona mana'omia e le Matagaluega po'o le tulafono."

## Ta'ita'iga

E tatau i a'oga ona galulue i le fausiaina o se siosiomaga o a'oa'oga e fa'atāuaina ma fa'aaloalo i tamaiti aoga uma ma lagolagoina le atina'eina o le tamaititi atoa. Ta'iala mo mana'oga masani ma tulaga e ono tula'i mai o lo'o fa'amatalaina i lalo.

### *Fuafuaina ole Faasinomaga ole Itupā ole Tagata A'oga*

---

E tatau i a'oga ona talia le fa'asinomaga fa'aitupā o lo'o taofia ma le faamaoni e le tamaititi. E le mana'omia e le tamaititi a'oga se su'esuega fa'afoma'i po'o le suesueina o le soifua maloloina o le mafaufau po'o le fa'ataga o togafitiga ina ia iloa ma fa'aaloologia lona fa'asinomaga.

O se tamaititi a'oga itupā liua o lo'o sauni i suiga fa'ale-agafesootai, e tusa lava pe o lo'o alu le tamaititi aoga i suiga fa'afoma'i, e mafai ona amataina se faiga faasolo e suia ai pe faapefea ona faafeiloa'i le tamaititi aoga (igoa sili, suinauna e sili ona fiafia i ai), o latou la'e, ma avanoa i gaoioiga ma nofoaga e fiafia i ai.

E eseese uma tulaga o tamaiti aoga, o lea e tatau ai ona amata lenei faiga i se fonotaga i le va o le tamaititi aoga ma se pule, faufautua e talanoaina le ituaiga o lagolago o lo'o talosagaina e le tamaititi aoga. I le taimi o lenei ulua'i fonotaga, e tatau foi i le faufautua po o le pule ona taumafai e saili le tulaga o lo'o iloa e matua o le tamaititi ile fa'asinomaga o le itupā o le tamaititi. O se ulua'i fonotaga e ono aofia ai ma mātua o le tamaititi a'oga pe leai foi, e faalagolago i tulaga ta'ito'atasi ma le auala na amata ai le fonotaga. Atonu e iai ni tulaga e le'i talanoa ai se tamaititi i ona matua e uiga i le tulaga o itupā suia, ae o lo'o faia lava se talosaga mo se fesoasoani. O nei tulaga atonu e sili atu ona taatele i a'oga ogatotonu ma a'oga maualuga, nai lo le tulaga o a'oga tulagalua.

E tatau i a'oga ona fa'avasega lagolago e fa'asilisili ai le tu'ufa'atasia o tamaiti ta'ito'atasi, ma e tatau ona fa'amaumau lagolago. E tatau i le tamaititi a'oga ma le a'oga ona sainia le pepa o lo'o fa'amatala ai lagolago ua malilie i ai. O lo'o fa'amalosia a'oga e fa'aoga le Fuafuaga Lagolago mo Tamaiti A'oga mo le Fa'asinomaga o Itupā (Fa'apipi'i A) e fai ma fa'amaumauga o le malamalamaga mautu i le va o itu uma e uiga i lagolago ua malilie i ai.

O le taimi lava e fa'amautu ai se fuafuaga, e tatau i le faufautua po'o le fa'atonu ona tulitatao ma tagata faigaluega talafeagai a le a'oga (pe a talafeagai ma lagolago ua

## Itulau 7

malilie i ai) e fa'ailoa ia i latou le fa'asinomaga itupā a le tamaititi a'oga ma lagolago ua malilie i ai. A o fa'atupula'ia le fa'asinomaga itupā o le tamaititi a'oga, e ono suia a latou lagolago talafeagai. E mafai e le tamaititi a'oga po'o ona matua/tagata tausī ona amata se fonotaga ma se faufautua po'o se pule o le a'oga e sui ai le fuafuaga lagolago, aemaise lava pe afai o lagolago ua talosagaina e feso'ota'i ma nofoaga tuu eseese ai itupā e aafia i suiga. E tatau i se faufautua poo se pule ona toe asia le fuafuaga pe a manaomia, faatasi ma le tamaititi a'oga (ma matua, pe a aafia) mo le faaauauina o le talafeagai. Lagolago mo tamaiti a'oga itupā liua e tatau ona fa'aoga faifaipea.

**FAATA'ITA'IGA MUAMUA:** O se tamaititi a'oga e foliga mai o se tama e va'aia i taimi uma o lo'o ofuina ni lavalava e masani ona ta'ua o fafine, e pei o sakete ma la'eī. E masani ona fa'aaoga pea e le tamaititi aoga nofoaga ua fa'atulaga mo tama ma e le'i talosagaina lava e faia se isi mea. O lo'o fa'aaauu pea ona fa'aaoga e le tamaititi le igoa fa'aletulafono o le tamaititi, o se igoa masani a tama. I lenei tulaga, atonu e le mana'omia le faia o se mea. O lenei tamaititi aoga e foliga mai e le tutusa le itupā ma atonu e mafai pe lē mafai ona fa'ailoaina o ia o le itupā liua. Afai o lo'o feagai le tamaititi aoga ma fa'afefefe po'o le faasoēsā, e tatau i se faufautua po'o se isi ofisa talafeagai a le a'oga ona fa'alavelave i lagolago e fo'ia ai le fa'afefefe po'o le fa'asoēsā.

**FAATA'ITA'IGA LUA:** E talosagaina e se tamaititi a'oga ma matua o le tamaititi se feiloaiga ma le pulea'oga. O lo'o iai fa'amaauga a le tamaititi a'oga mai se foma'i e fa'atatau i le fa'asinomaga o itupā o le tama a'oga. O lenei fa'ata'ita'iga e sili atu ona tu'usa'o. O lenei foi fonotaga, po'o se fonotaga e soso'o mai, e mafai ona fa'aoga e fa'atūina ai se Fuafuaga Lagolago mo Tamaiti A'oga mo le Fa'ailoaina o Itupā mo le tamaititi a'oga ua itupā liua. E tatau i le faufautua po'o le pule o le a'oga ona tulitatao ma tagata faigaluega talafeagai a le a'oga e fa'ailoa ia i latou le fa'asinomaga o le itupā o le tama a'oga ma lagolago ua malilie i ai.

**FAATA'ITA'IGA TOLU:** O se tamaititi e foliga mai o se tamaiti e alu atu i le faia'oga ma ta'u atu se igoa tama ma talosaga ina ia fa'aaogaina le suinauna tane. E tatau i le faia'oga ona malie e fa'aoga le igoa ma suinauna e fiafia i ai le tamaititi ma fa'ailoa i le tamaititi, pe a talosagaina, o le a galulue le a'oga ma le tamaititi e tusa ai ma fesoasoani ma mea e nofo ai.

### *Avanoa i Fale Tu'ueseese-Itupā*

---

I tulaga e mana'o ai se tamaititi a'oga e fa'atupula'ia fa'alilolilo pe lagona le lē saogalemu, e tatau i a'oga ona tu'uina atu i le tamaititi le avanoa talafeagai i isi mea e nonofo ai. E aofia ai faletaele ma potu loka.

### *Avanoa i Faleta'ele*

E mafai e a'oga ona fa'atumau faleta'ele eseese mo tama ma tama'ita'i a'oga. E tatau i tamaiti a'oga ona maua avanoa i faletaele e fetui ma lo latou faasinomaga o itupā oloo latou taofia ma le fa'amaoni.

## Itulau 8

Pe afai e aofia i le lagolago a se tamaititi a'oga itupā liua le avanoa i se faletaele e fetau ma lo latou fa'ailoaina ma le fa'amaoni o itupa, atonu e mana'omia le iai foi o ni fale e fa'aoga mo isi tamaiti a'oga. I le tulaga lea, afai e iai se tamaititi aoga, tusa lava pe itupā liua pe leai, e le mana'o e fa'ateleina lona faalaua'iteleina, pe lagona le le to'a, e tatau i a'oga ona faia taumafaiga uma e tu'uina atu i le tamaititi a'oga le avanoa talafeagai i se isi (e.g., faleta'ele e tu-tasi po'o le faleta'ele a le ofisa o le soifua maloloina). E tatau i le tamaititi a'oga itupā liua ona filifili po'o le a faleta'ele e fa'aoga. E le tatau ona fa'amalosia se tamaititi a'oga itupā liua e fa'aoga se isi faleta'ele. E mafai e a'oga ona faia ni laasaga e fa'ailoa ai faleta'ele e tasi "faale-itupā" i le latou lotoa.

**FAATAITAIGA MUAMUA:** E mana'o se tama a'oga e liliu mai i itupā (tama'ita'i i le tama) e fa'aoga faleta'ele a tama i le lotoā. E tatau ona fa'ataga o ia e fa'aoga le faleta'ele a tama talu ai o lo'o ogatasi lea ma lona fa'asinomaga fa'amaoni i le itupā.

**FAATAITAIGA LUA:** E le to'a se tama'ita'i a'oga e le itupā liua ona sa fa'aoga e se tama'ita'i itupā liua (tane i le tama'ita'i) le faleta'ele a teine. E tatau ona fa'ataga le tama'ita'i a'oga e le itupā liua ona fa'aoga se isi faleta'ele.

**FAATAITAIGA TOLU:** O se tama'ita'i itupā liua (tane i le tama'ita'i) e le to'a i le fa'aogaina o le faleta'ele a teine, ae e le mana'o foi e fa'aoga le faleta'ele a tama ona e lagona e ia lona le saogalemu i lea si'osi'omaga. E tatau ona fa'ataga le tamaititi aoga e fa'aoga se isi faleta'ele e pei o le fa'ata'ita'iga i luga.

**FAATA'ITA'IGA FA:** Ua vaaia se tamaititi a'oga e foliga mai o se alii o savali atu i totonu o le faletaele a teine. A fesiligia e tagata faigaluega a le a'oga, e fa'ailoa mai e le tamaititi o lo'o fa'amaoni lo latou fa'asinomaga fa'afafine. E tatau ona fa'atagaina lea tamaititi a'oga e fa'aoga le faleta'ele e talafeagai ma le itupā o loo iloa ai o ia. Fa'ailoa i le tamaititi a'oga, pe a talosagaina, o le a galulue le a'oga ma le tamaititi e uiga i fesoasoani ma mea e nonofo ai.

### *Avanoa o potu e iai loka*

E mafai e a'oga ona tu'u ese'ese potu loka mo tama ma teine a'oga. E tatau i tamaiti a'oga ona maua le avanoa i le potu loka e fetau ma lo latou itupā o loo taofia ma le faamaoni iai.

Afai o le lagolago a se tamaititi aoga o le itupā liua e aofia ai le avanoa i se potu loka e fetau ma lo latou faasinomaga o le itupā o loo taofi iai, atonu e mana'omia le iai o ni fale e fa'aoga mo i latou po'o isi tamaiti a'oga. Afai e mana'omia e so'o se tamaititi a'oga, tusa lava pe itupā liua pe leai, ia lē faalaua'iteleina o lona ituaiga, tusa lava po'o le a le mafua'aga, e tatau i "oga ona t'uina atu le avanoa i se auala talafeagai, e pei o le:

- (1) Ave se potu loka mo tamaiti a'oga e latalata i le ofisa o faia'oga po'o se kulupu lagolago;
- (2) F"aaogāina o se nofoaga tumaoti i totonu ole nofoaga faitele o loo iai potu loka;
- (3) F"aogaina o se nofoaga tumaoti lata ane; pe



(4) Se f'asologa o suiga eseese.

FAATA'ITA'IGA MUAMUA: E mana'o se ali'i itupā liua (tama'ita'l i le tane) e sui i le potu loka a tama. Afai lava e lagona e le tamaititi aoga le saogalemu, e tatau ona fa'atagaina o ia e sui i le potu loka a tama.

FAATA'ITA'IGA LUA: O se tamaititi a'oga itupā liua (tamaitai i le tane) e le mana'o e sui i le potu loka a tama, ae le manao foi e sui i le potu loka o teine auā ua ia faailoa mai o ia o se tane ma ua manatu e lē talafeagai. E tatau i le a'oga ona taumafai e fa'afeiloa'i le tamaititi i le fa'aaogaina o se tasi o auala o lo'o lisiina i totonu o le Ta'iala po'o se isi auala talafeagai.

FAATA'ITA'IGA TOLU: O se tamaitai itupā liua (tane i le tamaitai) ua filifili e sui i le potu loka o teine. O nisi o tamaitai a'oga e le itupā liua e lē fiafia i lea tulaga. E tatau ona tuuina atu i tamaitai a'oga e le itupā liua se tasi o filifiliga o loo lisiina i totonu o lenei Ta'iala, poo se isi filifiliga talafeagai.

### *Malaga mo se po se tasi ma Fale e nonofo ai (A'oga Nofomau)*

---

E tatau i a'oga ona faatagaina tamaiti a'oga itupā liua e faaaogaina fale e nonofo ai tamaiti a'oga e ogatasi ma lo latou ituaiga. E le mafai e a'oga ona mana'omia se tamaititi a'oga itupā liua e nofo i fale nofo to'atasi pe fa'ailoa a latou fa'amatalaga patino pe a le mana'omia mai foi e isi tamaiti a'oga. Peitai, e le fa'asāina se a'oga mai le taliaina o se talosaga tauofo a le tamaititi mo se fale nofo to'atasi, pe a manao ai le tamaititi aoga.

### *Igoa ma Suinauna*

---

E iai le aiā tatau a tamaiti a'oga itupā liua e fa'aigoaina i se igoa ma suinauna e fetui ma a latou faasinomaga o itupā taofia. Afai e talosagaina e tamaiti a'oga, e tatau i le aufaigaluega ona fa'afeso'ota'i atu ia i latou i igoa ma suinauna e fetui ma a latou faasinomaga o itupā o loo latou taofia. E le mana'omia e tamaiti a'oga itupā liua e maua se igoa fa'aletulafono po'o se suiga i itupā po'o le suia o latou *fa'amaumauga* aloa'ia. E le fa'asāina ai ni sasi fa'afuase'i po'o ni sese fa'amaoni, ae e fa'atatau i le loto i ai po'o le musu faifai pea e fa'aalologia le faasinomaga o le itupā o le tamaititi a'oga, lea e tatau ona manatu o se faiga fa'ailoga tagata.

E tatau ona logoina faia'oga ma isi tagata faigaluega a le a'oga ile igoa filifilia ole tamaititi a'oga ile lisi o tamaiti a'oga ma suinauna filifilia e fa'aaoga pe a tautala ile tamaititi a'oga. Afai o faamaumauga o faamatalaga a tamaiti aoga a le DOE (*faata'ita'iga*, SIS) o lo'o fa'aogaina ai se "igoa filifilia," e tatau ona fa'amauina lea igoa le igoa filifilia a le tamaititi a'oga. E tatau i faia'oga ma isi tagata faigaluega a le a'oga ona

fa'aeteete ina ia aua nei faalaua'iteleina le igoa fa'aletulafono o le tamaititi itupā liua, pe afai e ese mai le igoa filifilia a le tamaititi.

**FAATA'ITA'IGA:** A alu atu se tamaititi a'oga i le faia'oga ma ta'u atu se igoa tama'ita'i ma talosaga ina ia faaaogaina suinauna tama'ita'i, e tusa lava poo le itupā a le tamaititi a'oga na fanau mai o le tama ma le igoa faaletulafono o le tama. E tatau i le faia'oga ona malie e faaoga le igoa filifilia ma suinauna ona fesoasoani lea i le tamaititi a'oga e faatulaga se la fonotaga ma se faufautua poo le pule a'oga. I le taimi o lenei uluai fonotaga, e tatau i le faufautua poo le pule ona taumafai e saili pe o silafia e matua o le tamaititi ia le itupā o le tamaititi a'oga. E tatau ona fa'atūina se Fuafuaga Fesoasoani mo Tamaiti A'oga mo le Fa'asinomaga o Itupā i se isi fonotaga. E tatau i le faufautua poo le pule ona faamanatu i le faia'oga ma isi tagata faigaluega talafeagai ona faailoa atu ia i latou ia fesoasoani ua malilie i ai.

### *Faamaumauga, Tumaoti, ma Faalilolilo*

---

I le taimi nei, e mana'omia e a'oga le fa'aaogaina o le igoa fa'aletulafono ma le itupā o le tamaititi a'oga ma i le taimi na fanau mai ai i su'ega fa'ata'atia ma lipoti aloa'ia. E tatau i le afaigaluega a le a'oga ona nofouta e ono le o ogatusa le igoa o le tamaititi a'oga itupā liua ma le igoa filifilia ma faamaumauga aloa'ia ma puipuia le tulaga faalilolilo o le tamaititi a'oga e ala i le aloese mai le fa'aalia ma le lē iloa o le igoa faaletulafono o le tamaititi a'oga ma le itupā i le fanau mai, pe a mafai.

O fa'amatalaga e faatatau i le faasinomaga faale-tulafono a le tamaiti a'oga itupā liua, faasinomaga ituaiga itupā, ma ituaiga itupā i le fanau mai e tatau ona avea ma fa'amatalaga faalilolilo. O le fa'ailoaina atu o ia fa'amatalaga i isi tamaiti a'oga, o latou matua, po'o nisi vaega e ono solia ai tulafono fa'alilolilo, e pei o FERPA. Aua ne'i fa'ailoaina fa'amatalaga e ono fa'aalia ai le tulaga o se tamaititi a'oga itupā liua i isi, se'i vagana ua mana'omia fa'aletulafono e faia, pe se'i vagana ua fa'atagaina e le tamaititi lea fa'aaliga. I le tulaga e faapea o le faamaumauga poo le lisi o faamatalaga ua tuuina atu e uiga i le tamaititi a'oga e le o se faamaumauga faaletulafono po o le lē manaomia e le a'oga ona faaaogaina faaletulafono o le igoa faaletulafono o se tamaititi a'oga po o se itupā, e tatau ona faaoga e le a'oga le igoa, suinauna, ma le faailoga o le itupā sa talosagaina e le tamaititi a'oga

**FAATA'ITA'IGA MUAMUA:** O se tama itupā liua (tamaiti i le tane) e iai lona igoa tama'itai fa'aletulafono ma se igoa tama filifilia. I le aso muamua o le vasega, e tuu uma ai e le faia'oga igoa o tamaiti a'oga i luga o pepa i luga o a latou kesi. E alu atu le tamaititi a'oga i le faia'oga e faamatala atu na te mana'o i lona igoa filifilia i luga o le kesi. E tatau i le faia'oga ona fai se pepa fou ma le igoa filifilia o le tamaititi a'oga. E tatau i le faia'oga ona fesoasoani atili i le tamaititi a'oga e ala i le fa'atulagaina o se fonotaga ma se faufautua po'o se pule. I le taimi o lenei ulua'i fonotaga, e tatau foi i le faufautua poo le pule ona taumafai e sa'ili po o le a le tele o le iloa e matua o le faasinomaga o le itupā a le tamaititi a'oga. E tatau ona fa'atūina se Fuafuaga

Fesoasoani mo Tamaiti A'oga mo le Fa'asinomaga o Itupā i se fonotaga tulitatao. E tatau i le faufautua poo le pule ona tulitatao i le faia'oga ma isi tagata a'oga talafeagai e faailoa atu ia i latou fesoasoani ua malilie i ai.

FAATAITAIGA LUA: Ina ia mafai ona tufatufaina atu tama'itusi su'ega faata'ita'i, e faitau e le faia'oga le igoa fa'aletulafono o tamaiti ta'ito'atasi, e pei ona lolomi i tusi su'ega ma ua uma ona fa'ailoa e le tamaititi itupā liua le igoa filifilia ma suinauna i le faia'oga. Talu ai e iloa e le faia'oga e ese le igoa o le tamaititi a'oga lea e faa'oga, e tatau i le faia'oga ona valaau le tamaititi a'oga i le igoa filifilia o le tamaititi a'oga ma tausia le lē faalau'iteleina o le igoa faaletulafono o le tamaititi a'oga, e tusa lava pe ua uma ona faavaeina se Fuafuaga Lagolago a Tamaiti Aoga mo le Faasinomaga o Itupā.

FA'ATA'ITA'IGA O FA'AMATALAGA LĒ ALOAIA: Lisi o vasega, pepa e iloagofie ai tamaiti a'oga, tusi tausaga, lisi o kalapu ma pepa aloa'ia, galuega a tamaiti a'oga, ma polokalame o le faau'uga.

### *A'oga Faamalositino*

---

E lē tatau ona fa'ate'aina tamaiti a'oga itupā liua le avanoa e auai ai i a'oa'oga fa'aletino. E tatau ona faataga tamaiti a'oga itupā liua e auai i vasega, faafiafiaga ma taaloga e faia i totonu o faleta'alo e tusa ai ma o latou faasinomaga o itupā o loo latou taofi.

FAATA'ITA'IGA MUAMUA: O se tamaiti itupā liua (tama i le teine) e mana'o e siva le vaega a le teine i le taimi o le A'oga Faamalositino. E tatau ona fa'atagaina le tamaititi e siva le vaega a le teine.

FAATA'ITA'IGA LUA: I le taimi o le A'oga Faamalositino i le soka, e vaevae e le faia'oga le vasega i itupā mo ta'aloga ta'itasi. E mana'o se tama'ita'i e le itupā liua e taalo i se tasi o'au a tama. E tatau ona faataga le tamaititi a'oga e taalo i le au a tama.

### *Faatauvaga Afeleti*

---

O lo'o faatalanoaina e le Matagaluega lenei mataupu. Mo soo se fesili, faamolemole faafeso'ota'i Nicole Isa-Iijima, Title IX Specialist ile (808) 784-6325 poo tusitusiga.

### *Tulafono o Laei*

---

E tatau ona fa'atagaina tamaiti a'oga uma e ofuina ofu latou te filifilia, e tusa lava pe ogatasi ma tu ma aga masani a alii ma tamaiti, ae o ia lavalava e le solia ai le tulaga o laei o le a'oga. O la'e i tatau ona itupā le faaituau. E mafai e tamaiti a'oga ona fai la'e i tusa ai ma o latou faasinomaga o itupā ma fa'aaliga o itupā. E le tatau i tagata faigaluega a le a'oga ona fa'amalosia tulafono tau laei a le a'oga e fa'asaga i tamaiti

## Itulau 12

a'oga itupā liua ma tamaiti aoga itupā lē ogatasi. E fa'atatau uma lea i la'ei i le a'oga fa'apea fo'i fa'atasiga ma isi faagaioiga a le a'oga.

**FAATA'ITA'IGA MUAMUA:** O se tamaititi e foliga mai o se tama e sau i le a'oga i se ofu teine. Se'i vagana ua solia e lea la'ei le tulafono o la'ei a le a'oga, e le tatau ona mana'omia le suia o le laei a lea tamaititi.

**FAATA'ITA'IGA LUA:** O se tamaititi a'oga e foliga mai o se tama ua talia i le au faafiafia ma manao e ofuina le toniga faafiafia a teine. Tusa lava pe o le tamaititi e itupā liua pe leai, e tatau ona fa'atagaina le tamaititi e ofuina le toniga o lana filifiliga. E lē faapea la e tatau foi ona maua e le tamaititi a'oga le avanoa i faletaele o teine poo potu loka. O le tamaititi a'oga e le'i fa'atusaina le itupā e mafai ona lē itupā liua. O se feiloaiga ma le tamaititi a'oga e malamalama atili ai i lona itupā o se laasaga lelei lea e sosoo ai.

**FAATA'ITA'IGA TOLU:** O se tamaititi a'oga e foliga mai o se tama'ita'i o lo'o va'aia e le aufaigaluega a le a'oga o lo'o ofuina se ofuvae o lo'o fa'aalia ai ofu laiti o le tamaititi a'oga. Talu ai ona o lenei mea e ono solia ai le tulafono o laei, e tusa lava po o le a le itupā, e mafai ona noatia le tamaititi a'oga i taunuuga mo le solia o laei.

**FAATA'ITA'IGA FA:** O se tamaititi e foliga mai o se tama e sau i le a'oga i se ofu luga e lima pupu'u a tamaitai. O la'ei a le a'oga e manatu o ofu pito i luga lima pupuu e le talafeagai mo tama, ae talia mo teine pe a lava le mafiafia o fusi O fusi o le ofu pito i luga ole tamaititi a'oga e le manatu e le talafeagai pe a fai e ofuina e se tamaititi e foliga mai o se tamaitai. I le tulaga lea, e tatau ai ona faataga le tamaititi e ofuina le ofu lima pupu'u ma e tatau i le a'oga ona toe teuteu tulafono mo laei lē faaituau o itupā.

### *Isi Gaioiga Faavae i Itupā*

---

E tatau ona fa'atagaina tamaiti a'oga e auai i so'o se gaio'iga fa'atatau i itupā ma fa'ata'ita'i i so'o se tulafono, faiga fa'avae, po'o se fa'ata'ita'iga e ogatasi ma lo latou ituaiga itupā.

**FAATA'ITA'IGA MUAMUA:** O se tama'ita'i aoga itupā liua (tane i le tama'ita'i) ua mana'o e tauva mo le masiofo a le a'oga. E tatau ona fa'ataga le tamaititi a'oga e tauva mo le masiofo ma e le tatau ona fa'amalosia e tauva mo le tupu ona o le itu'aiga a le tamaititi a'oga i le taimi na fanau mai ai.

**FAATA'ITA'IGA LUA:** Ua fa'atulaga e tamaiti a'oga se fa'afiafiaga a le vasega mo tamaiti a'oga laiti uma i le taimi o le fa'atasiga. O le fa'atinoga e 'ese'ese vaega e fa'atino matafaioi 'ese'ese e i luga o itupā. E tatau ona fa'ataga tamaiti a'oga itupā liua e 'auai fa'atasi ma le vaega o le itupā latou te faailoa ai *faata'ita'iga*, e tatau ona fa'ataga se tamaitai itupā liua (tama i le teine) e fa'atasi ma le vaega a teine, ae o se tane itupā liua (teine i le tama) e tatau ona fa'atagaina e auai i le vaega a tama.

**FAATA'ITA'IGA TOLU :** E mana'o se tama'ita'i itupā liua (tama i le teine) e su'e mo le Faapotopotoga a Tamaitai, o se aufaipese fa'apitoa i le a'oga. E tatau i le

faufautua/faia'oga ona fa'atagaina le tamaititi e auai ma e lē tatau ona iloiloina le tamaititi a'oga e sili atu pe fa'aititia nai lo so'o se isi tama'ita'i a'oga.

FAATA'ITA'IGA FA: E talosaga se tamaitai itupā liua (tama i le teine) e fai le lanu o la'ei fa'au'u e feso'otai ma le aofa'i o tama'ita'i a'oga. E tatau ona fa'ataga le tamaititi a'oga e ofuina le ofu fa'au'u fa'atasi ma tama'ita'i.

## Faalapotopotoga a A'oga

E amata i le tausaga a'oga 2016-17, e tatau i a'oga ona fai mea nei:

1. Auina atu se fa'aaliga fa'aletausaga i tamaiti a'oga uma, e aofia ai o latou matua/tausi, fa'aילו ia i latou aiā tatau a tamaiti a'oga itupā liua e talosagaina ai fesoasoani. E tatau fo'i i le fa'asilasilaga ona aofia ai le gagana e fa'atonu ai so'o se tamaititi e iai popolega fa'alilolilo e fa'afeso'ota'i le a'oga. O lenei fa'aaliga faaletausaga o le a avea ma fa'asilasilaga i (a) tamaiti a'oga itupā liua ma o latou aiga i a latou aiā tatau ma pe fa'apefea ona amatalia ia fesoasoani; ma (b) tamaiti a'oga e le o ni itupā liua ma o latou aiga e fa'apea o ia fesoasoani o le a fa'atulaga mo tamaiti a'oga itupā liua.

E tatau ona lafo le faaaliga faaletausaga i le amataga o tausaga a'oga taitasi. A fa'atali e tu'uina atu le fa'asilasilaga pe a talosagaina e se tamaititi a'oga itupā liua mo se fesoasoani, o le a iai le aafiaga o le faalauiloaina o lea tamaititi a'oga ma lona ituaiga, e i'u ai i soliga o faalilolilo mo le tamaititi a'oga itupā liua.

Va'ai le Fa'aopoopoga B mo le gagana fa'ata'ita'i mo le fa'aaliga fa'aletausaga.

2. Fa'aaofia le fa'amatalaga lea i totonu o a latou tusi taulima e logoina ai le a'oga o faalapotopotoga:

E tatau i tamaiti a'oga itupā liua ona talanoa ma o latou faufautua pe a iai ni a latou fesili po'o ni atugaluga e uiga i fesoasoani mo o latou lava faasinomaga o itupā, e aofia ai le igoa, suinauna, fa'aaliga o le itupa, fa'aogaina o nofoaga, po'o le auai i faagaioiga mo itupā eseese.

A'o amata ona atia'e ma tuuina atu e a'oga fesoasoani mo tamaiti a'oga e itupā liua, o le a iai se vaiatau o fetu'una'iga mo faia'oga, afaigaluega, tamaiti a'oga, ma matua. E tatau i a'oga ona fa'aavanoaina faufautua ma pulega e fa'atalanoa so'o se atugaluga e ono iai se tamaititi a'oga ma e tatau ona galulue faatasi ose a'oga o faalapotopotoga e agai i a'oa'oga ma fa'alauiloa mafua'aga o nei ta'iala a'o puipuia le faalilolilo ma le lē faalaua'iteleina o tamaiti a'oga itupā liua ta'ito'atasi.

Afai e iai ni au fesili, mana'omia ni fa'amatalaga fa'aopoopo, pe maitau tulaga e mana'omia ai ni iloiloga fa'aopoopo i lea mataupu, faamolemole faafesootai Beth

Itulau 14

Schimmelfennig, Sui Faatonu o le Ofisa e Tausisia Aiā Tatau po’o Nicole Isa-Iijima, Ulutala IX Faapitoa ile (808) 784-6325.

## **Puna’oa**

Fesootaiga Faale-aoaoga mo Tagata Lē Liua, Faatautama, Faataufafine, (po’o GLSEN), <http://www.glsen.org>

Alāleo o Itupā, <https://www.genderspectrum.org>

Matagaluega o A’oga Setete Tuufaatasi (po’o U.S), Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Lautele [http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/tix\\_dis.html](http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/tix_dis.html)

Matagaluega o A’oga US, Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Lautele, Oketopa 26, 2010 “Tusi i le Aufaigaluega” <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-201010.html>

Faiga Faavae a le Komiti Faatonu a A’oga a le Setete o Hawaii #305.10 (fka Faiga Faavae a le Komiti Faatonu o A’oga #4211) <http://www.hawaiiboe.net/policies/4200series/Pages/4211.aspx>